



## Hazánk népe Európa kollektív békéjének biztosításáért

A Román Népköztársaság kormányának nyilatkozatát az európai kollektív biztonság megővásával kapcsolatban, országunk népe úgy fogadta, mint újabb kormánynyilatkozatot államunk békepolitikája mellett. A kormánynyilatkozat minden szavát annak a fokozott felelősségnek tudata hatja át, amelyet népi demokratikus kormányunk dolgozó népiünk iránt érez.

A külügyminiszterek berlini tárgyalása kedvező hatást gyakorolt a nemzetközi feszültség csökkentésére. Pozitív eredménye a békéért vívott harcnak az egyezmény is, amellyel Genfben értekezlet összehívását határozták el, hogy megvessék a koreai kérdést és az indoknai léke helyreállításának problémáját. Népköztársaságunk kormányának nyilatkozatában állást foglalt az európai kollektív biztonság megővése érdekében és szilárd meggyőződése, hogy Európa békéjét úgy lehet biztosítani, ha a kontinens államai általános európai szerződést kötnek egymással, amint azt a Szovjetunió javasolta a négy nagyhatalom értekezletén.

„A Román Népköztársaság kormánya a béke ügyéhez mindvégig hű román nép akaratát fejezi ki, amikor állást foglal az európai országok kollektív biztonságának megteremtése mellett. Európa megosztása és a német imperializmus agressziós törekvéseknek fejlesztése ellen — szögezi le a kormánynyilatkozat. Némiünk nagy figyelemmel kíséri a berlini konferencia menetét és felismerte, hogy az USA, Nagybritannia és Franciaország kormányai Európa feldarabolására törekednek és az „európai védelmi közösség” hamis cégtáblája alatt hat állam agressziós koalícióját akarják létrehozni Nyugat-Németország bevonásával. A román nép azonban, — csakugy mint Európa többi népe, — keserű tapasztalatokból tudja, hogy mit jelentett Európa felosztása ellenséges tömbökre és mit jelentett, szabad kezet adni a német militarizmusnak. A nyugatnémet fasizmus és revansszellem mesterséges fejlesztése az agressziós erőknél kedvez, lehetőséget nyújt arra, hogy a német imperialista törekvések ismét lábra kapjanak és a feltámasztott fasizma fenevad újból megrohanja a szomszédos népeket.

Az „európai védelmi közösség” és a mögötte rejtőző német militarizmus azonban nemcsak a keleteurópai, hanem a nyugateurópai népeket is fenyegeti. Az egykori Wehrmacht vezérei ma szabadon tevékenykedhetnek és Adenauer oltalma alatt nemcsak fegyverforgatásra tanítják az új ágyutöltelék-jelölteket, hanem a környező népek elleni hódítóháború hitleri eszméjét is igyekeznek beléjük oltani. Országunk népe nem nézheti természetesen közömbösen, hogyan fejezik fel Nyugat-Németországot az USA, Nagybritannia és Franciaország kormánykerei és hogyan készítik elő az új tömegmészárlást.

Hazánk népeinek békére, háborús veszélytől mentes biztonságra van szükségük, mert csakis békében lehet fejleszteni népgazdaságunkat, emelni kulturális színvonalunkat. Ime, ez az oka annak, hogy a Szovjetunió javaslatának Európa kollektív biztonsága kérdésében oly nagy visszhangja volt hazánkban. Számos gyűlést tartottak és tartanak országunkban, amelyek keretében munkások, dolgozó parasztok, tudósok és művészek hangoztatják, hogy teljes erejükkel támogatják a Szovjetunió javaslatát. „A Román Népköztársaság kormánya a Szovjetunió és a kollektív biztonságra vonatkozó általános európai szerződésre irányuló javaslatát tekinti a legjobb utnak az agresszió megakadályozására Európában, ebben látja a béke megőrzésének és megszilárdításának határozott garanciáját” — állapítja meg az RNK kormányának nyilatkozata.

A román nép és hazánk nemzeti kisebbségei két világháború vérzivatarából megtanulták, mit jelent a német militarizmus. Most, amikor a szocialista építőmunka során egymásután születnek meg nagy alkotásaink, kétszeresen drága népiünknek a béke és az a lehetőség, hogy tovább fejlessze hazáját, tovább építse boldog, napfényes jövőjét. Szerte a világon mindenütt tudják, hogy a demokratikus tábor valamennyi országa mellett, a mi országunk is a nemzetközi feszültség csökkentéséért küzd és békés kereskedelmi, valamint kulturális kapcsolatokra törekszik a kapitalista országokkal is.

Kormányunk nyilatkozatában kijelentette, hogy készen áll együttes erőfeszítéseket tenni mindazokkal az országokkal, amelyek nem utasítják el a kollektív biztonság eszméjét az általános európai szerződés alapelveinek valórváltása céljából. Ez azt jelenti, hogy népköztársaságunk kormánya — népiünk óhajának megfelelően — készen mutatkozik tevékenyen résztvenni a nemzetközi politikai élet porondján az emberiség legfőbb vágyának, a békének biztosításában.

Mi biztosítaná, hogy a kollektív európai biztonság egyezményének megkötésére vonatkozó szovjet javaslat ténylegesen az európai béke ügyét szolgálja? Elsősorban az, hogy ebben az egyezményben valamennyi európai ország résztvenne és pedig teljesen egyenlő jogokkal, tehát egyetlen állam sem foglalhatna el uralkodó helyzetet az egyezmény keretében. A szovjet kormány javaslata már eleve úgy tekint az európai államokat, mint amelyek közösen érdekeltek az európai biztonság megteremtésében. A szovjet javaslat leglényegesebb része azonban, hogy teljesen légyogosulatlanná, tarthatatlanná teszi az „európai védelmi közösség” megteremtésének tervét, mint olyat, amely homlokegyenesen ellenkezik az európai népek kollektív biztonsága megővésének érdekeivel. Népiünk, csakugy, mint Európa és az egész világ népei, mélyszéges bizalommal viseltetik a szovjet kormány javaslata iránt, mert a javaslatban látják az egyedüli biztosítékát a nemzetközi feszültség csökkentésének.

Az eddigi tények igazolják, hogy az európai kollektív biztonság megteremtésére vonatkozó nagyjelentőségű szovjet javaslat a nyugati hatalmak szívos ellenállásába ütközik. Ez a tény nemcsak a demokratikus tábor országaiól vált ki jogos felháborodást, hanem a tőkés országok népeiből is. Ez okozza, hogy egyre élesebbé válik az ellentét a nyugati országok kormányai és népei között. A tőkés országok népei méginkább, mint eddig, tudatára ébrednek, milyen vörös jövőt hozhat elő számukra az „európai védelmi közösség” létrehozatalát célzó agressziós politika. A nemzetközi feszültség fenntartásának hívei arról akarják meggyőzni a világot, hogy nincs lehetőség a kelet- és nyugateurópai országok közötti békés együttműködésre, s a két tábor társadalmi rendszerének kölönbözösége folytán, örökké szemben kell álljon egymással. A népek azonban nem értenek egyet ezzel a hazug beállításal. A háborús uszításnak ez az elmélete nemcsak a dolgozók, de még a polgárság haladó rétegeiben is kemény visszautasításra talált. Európa népei igenis képesek együttműködni, közös frontot alkotni az agresszió ellen és a közös arcvonal megteremtésének egyáltalán nem képezi akadályát az egyezményben résztvevő országok társadalmi rendszerének különbözősége.

Népköztársaságunk kormányának nyilatkozata kifejezésre juttatta annak a méltánytalan helyzetnek tarthatatlanságát, hogy hazánk az USA és más kormányok által emelt akadályok következtében mindezekig nem képhetett be az Egyesült Nemzetek Szervezetébe. Kétségtelen tény az is, hogy ha a Román Népköztársaság a nemzetközi béke megvédésének legfontosabb fórumán, az Egyesült Nemzetek Szervezetében, a többi békeszerető országgal együtt szóhoz juthatna, az hathatós hozzájárulást jelentene a nemzetközi feszültség csökkentéséhez.

A röviddel ezelőtt Berlinben megtartott négyhatalmi külügyminiszteri értekezlet legnagyobb jelentősége abban állott, hogy lehetővé tette olyan világpolitikai jelentőségű javaslat előterjesztését, mint a szovjet kormány javaslata az európai kollektív biztonság megteremtésére. Minden népek létekezőből fakadó törekvése, hogy ez a javaslat érvényre jusson. Az egész világon mindenütt az egyszerű emberek milliói kifejezésre juttatják bizalmukat a javaslat iránt és ez újabb hatalmas lendületet ad a békeharcnak, az európai kollektív biztonság megteremtéséért vívott küzdelemnek.

Hazánk népei — mint a nyilatkozat lezögezi — elszántan folytatják a harcot az európai kollektív biztonság megteremtéséért, a nemzetközi feszültség csökkentéséért, az egész világ békéjének megerősítéséért.

„A tartományi és rajoni pártbizottságok s a falusi alapszervezetek legyenek kezdeményezői és irányítói a dolgozó parasztok a falvak, községek és rajonok közötti hazafias versenynek.

A tartományi pártbizottságok bírói küldjenek ki pártszervezőket a politikai munka megerősítésére, a mezőgazdasági gépeket, szerszámokat és cserealkatrészeket gyártó üzemekbe.”

(Az RNK Minisztertanácsának és az RMP KV határozatából).

## A vetéskampány lemaradásának felszámolásáért

— A tartományi néptanács végrehajtó bizottságának közleménye —

Csupán négy nap maradt hátra a vetési kampány első időszakának befejezéséig. Ennek ellenére, tartományunk területén a lehetőségekhez viszonyítva a vetési munkákat igen csekély százalékban teljesítették. Ez abból is kitűnik, hogy március 26-ig az első vetési időszak előirányzatát mindössze 28,10 százalékban teljesítették, az igák kihasználásának ütemtervét eddig még egyetlen napon sem sikerült teljesíteni.

A rajonok vetési kampányban elért eredményei a következők: Elen jár Nagyszentmiklósrájon. A rajoni pártbizottság politikai irányítása következtében a rajoni néptanács végrehajtó bizottsága számos politikai és szervezeti intézkedést fogantatott a vetési munkálatok ütemének meggyorsítása érdekében. A pártalapszervezetek mozgósító munkája következtében Nagyszentmiklósrájon dolgozó parasztsága arra törekedett a tavaszi kampány során, hogy teljesítse a kormány és a párt határozatából eredő nagyszerű feladatokat. A rajon területén az állami gazdaságok és a gépállomások dolgozói, a kollektív gazdaságok és a mezőgazdasági társulások tagjai, az egyéni gazdálkodó dolgozó parasztok a kedvező idő teljes kihasználásával járultak hozzá az első vetési időszak előirányzatának 36,94 százalékos teljesítéséhez.

Elen halad Aradrajon is, amely a közelmultban még kullogott a vetési kampányban. A bírálat építő hatására, valamint a rajoni pártbizottság és a pártalapszervezetek irányításának következtében a néptanácsok végrehajtó bizottságainak sikerült teljes munkára mozgósítaniuk a dolgozó parasztokat. Ebben a rajonban az első vetési időszak előirányzatát 29,78 százalékban teljesítették.

Borosjenőrajonban az első vetési időszak munkálatait 23,58 százalékban, Körösrájon pedig 22,95 százalékban teljesítették.

Ezzel szemben nagy lehetőségek, valamint a kedvező időjárás ellenére Lippa- és Gurahoncrájonok kullognak az első vetési időszak előirányzatának teljesítésében. Mindössze 20,13, illetve 21,36 százalékot értek el. Az utóbbi két rajon néptanácsainak végrehajtó bizottságai nem törekedtek arra, hogy teljesítsék a kormány és a párt által megjelölt feladatokat.

Mot Terente elvtárs, Gurahoncrájon néptanácsa végrehajtó bizottságának elnöke, illetve és Brujan Nicolae elvtárs, a lipparajoni néptanács végrehajtó bizottságának elnöke, mindamellett, hogy ismerték a kampányban rájuk háruló feladatokat, nem törekedtek azzal, hogy ezeket sikeresen teljesítsék. Ugy gondolták, hogy a tavaszi munka önmagától is megy. Ezekben a rajonokban az igák teljesíthetőségét csak igen csekély mértékben használják ki és nem fordítanak figyelmet a dolgozó parasztok mozgósítására. Lippa- és Gurahoncrájonok néptanácsainak végrehajtó bizottságai hibát követtek el, mert nem ismerték fel a mezőgazdasági munkák kitűzött időben való elvégzésének nagy fontosságát.

Tartományunkban a vetési munkák lemaradásához hozzájárulnak Borosjenő- és Körösrájon néptanácsainak végrehajtó bizottságai is — különösen Lucaci Ioan és Gedeon József elnökök elvtársak, — akik megelégedtek a kezdeti eredményekkel és úgy vélték, hogy a tavaszi kampány munkálatait a végrehajtó bizottság tagjainak és a mezőgazdasági osztály technikusaiknak aktív részvétele nélkül is irányíthatják. Ennek következtében a fentemlített rajonokban, — ahol sokkal kimagaslóbb eredményeket érhettek volna el — a teljesítmények minimálisak.

Tartományunkban a tavaszi kampány terén mutatkozó lemaradásért komoly felelősség terheli a gépállomásokat is, mert nem fordítottak kellő figyelmet a traktorok javításának kérdésére és nem törekedtek a traktorbrigádok helyes elosztására a kollektív gazdaságok és a mezőgazdasági társulások között, amelyekkel szerződést kötöttek. Nagyszentmiklósrájon gépállomásainak jelentése szerint tíz traktor áll javításra. A kivizsgálás során azonban kiderült, hogy csak a nagyszentmiklósi gépállomásnál 19 traktor vár javításra. A gépállomások vezetőségei nem intézkedtek a traktorok jó feltételek között történő megjavítása érdekében és felületesen végeztek a megjavított traktorok átvételét is.

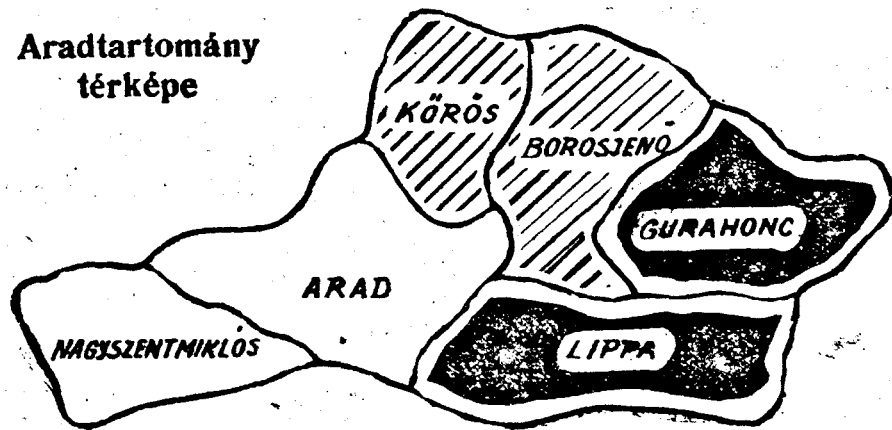
Tartományunkban nem fordítanak kellő figyelmet a haladott agrotechnikai módszerek alkalmazására, ez pedig azt vonja maga után, hogy a fontos feladatokat egyes technikuskok és mérnökök lebecsülik.

Említszem el, hogy Lipparajonban nem alkalmazták a mezői körzetfelelősöket. Nem ismerték fel, hogy a körzetfelelősök hozzájárulnak ahhoz, hogy a néptanácsok végrehajtó bizottságai operatív módon, naponta ellenőrizzék a vetési munkálatokat. E hiányosságért elsősorban a rajoni néptanács végrehajtó bizottsága a felelős, amely bár idejében megkapta a jóváhagyást arra, hogy természetbeni javadalmazással alkalmazza a mezői körzetfelelősöket, mégsem foglalkozott ezzel a kérdéssel. Nem csoda tehát, ha Lipparajon területén nem tudnak pontos nyilvántartást vezetni a vetési munkálatok menetéről.

A vetési kampányban állandó jelleggel kell őttenie a szocialista és hazafias versenynek. Népszerűsíteni kell azokat a dolgozókat, akik élenjárnak a bőséges termés biztosításáért, a hektáronkénti hozam növeléséért vívott harcban. Ugyanakkor kiméltetnünk le kell leplezni az osztályellenség mesterségesét, meg kell gátolni azt, hogy szabotálja a vetési munka menetét. Mindazokat, akik kísérletet tesznek a vetési törv szabotálására, népbíróság elé kell állítani, hogy élnyerjek méltó büntetésüket. Néptanácsaink aktivistáinak arra kell törekedniük, hogy fokozott éberségre neveljék a dolgozó parasztokat.

Mezőgazdasági dolgozók! Minden erővel törekedjétek a magas hektárhozam elérésére, hogy ezáltal biztosítsátok a dolgozó nép élelmiszer- és takarmányellátását, valamint a könnyű- és élelmiszeripar nyersanyagszükségletének kielégítését, ami nagymértékben hozzájárul a dolgozó nép életszínvonalának szüntelen emeléséhez.

Aradtartomány  
térképe



# IRODALOM-ÉRTÉKELŐ

Korda István:

## 1954. TAVASZ

Apahidán árad a Szamos,  
Tépi az utat; dühödött állat  
Tavaszt érez, duzzad, feszül.  
— A földesemberek járnak.

Tépi az utat; dühödött állat.  
Az ár felett vadludak, sorban.  
A hó, vénen, kifakultan  
A szennyes árba elüllyed holtan.

Az ár felett vadludak, sorban.  
Nyulacska remeg szűk földcsávon  
Robaj halaszik, rezzen a lég,  
Az ember győz az áradáson.

Nyulacska remeg szűk földcsávon,  
Szelérsor vetőmagot szállít.  
Ember, a tavasz együtt halad  
Télutótlól az ifjú nyárig.

Szelérsor vetőmagot szállít.  
A tavaszi zsongás harci jel.  
Elő indul millió mag  
Fénysugarba, testvéreivel.

A tavaszi zsongás harci jel,  
Ebresztő látnak és füvelnek.  
Sok csupasz ág összehajol  
Ölelésében langy szeleknek.

Ebresztő látnak és füvelnek,  
Rügiszavukat már-már kimondják.  
Rálgyl a falu, hallja  
S mosoly derül édes arcát.

Rügiszavukat már-már kimondják,  
Arany szikrák hullnak a napból.  
— Van, ki a fészében matat,  
S nem lel helyét virradatkor.

Arany szikrák hullnak a napból,  
Sodorja az ár a tegnapot.  
Amerre járt — termő iszap  
Várja ölébe az új magot.

★

(Megjelent az „Ujnyit” 12. (281.)  
számában)

## SZIVVEL-LÉLEKKEK...

(KARCOLAT)

Csapott telejü, fehérre meszelt, három-  
ablakos házban lakik Horváth István. Há-  
zátalán a szorgalmas, jó gazda rend-  
szeretével találkozunk. A sertésölben sül-  
dők, hizók, hátul az istállóban fejőstehen,  
művendékmárha, igazsálatok. A hátsó ud-  
varon szépen kupba rakott tengeriszár,  
szalmakazal és lucernaboglya.

Fazekasvársádon jól ismerik a Horváth  
családot. Mintegy 5 hektár földön gazdál-  
kodnak. Horvát bácsi — mert így nevezik  
— hetvenhárom éves. Férge, fiatalos moz-  
gása, kopogós léptei azonban megcáfolják  
magas korát. A munkában még a fiatalo-  
kat is megcsúfolja. Dús, fehér bajusza  
csaknem eltakarja száját, a hangjából  
azonban még most is erős akarat csen-  
dül. S ezt az akaratot még jobban ér-  
vényre juttatja bozontos fekete szemöldö-  
ke. Beszéd közben meg-megbiccenti fejét  
és szemöldökét összehúzza festi alá mon-  
danivalóját. Haja öszbe borult, sörtes álla  
is világos lett, csak a szemöldök maradt  
olyan, mint ötven évvel ezelőtt volt.

Jelenleg éppen a melegágyat készíti.

— Már közel két hete elvettem az  
árpát, a zabot és a cukorrépát — mondja  
— és most a dohánypalánták részére ké-  
szítem a melegágyat. Szeretem a föld-  
művelést, szeretem jól megmunkálni a  
földet.

— Mit ért ezalatt hogy jól megmunkál-  
ni a földet?

— Azt, hogy minden munkát a legmeg-  
felelőbb időben végezzék el az ember —  
válaszolja. — A múltévben 900 lej pré-  
miumot kaptam a gyártól, mert 90 kiló  
jőminőségű dohánypalántát többet termeltem. A  
buzavetése is jó volt, több mint 20 má-  
zsa termett hektáronként. Meg aztán a  
tengeri is jól fizetett. Az idén még na-  
gyobb termést akarok elérni.

Elgondolkozik, majd így folytatja:

— A tengeritermés rendszeresen na-  
gyobb, mint a földszomszédoké. Géppel  
vetem a tengerit és miután kikelt, megfo-  
gasolom — magyarázza. — A fogas kitépi  
a gyomokat s ez annyit jelent, mintha  
egyszer megkapáltam volna. Ezenkívül a  
fogas megmozgatja a fiatal vetést és  
gyorsabban fejlődik. Azután a tengerit  
kétzer, vagy ha szükséges, háromszor is  
megkapálom, amint az időjárás megköve-  
teli. Bizony csak úgy terem ám a föld,  
ha jól gondozzuk a vetést.

Felesége, a gyorsmozgású Horváth néni  
is segítséget nyújt férjének. Mindig ott te-  
rem, ahol a legégetőbb a munka. Mig be-  
szelgettünk, felmázolta a pitvart és a szo-  
bát, de most már ő is bekapcsolódik a  
beszélgetésbe.

— Iparkodni kell, mert kifogy a kenyér  
a hájból — veszi át a szót tréfásan. —

Csak úgy terem a föld, ha trágyázzák,  
gondozzák. Az ősszel, miután a gépállo-  
más traktorai felszántották a földet, a fér-  
jem háromszor is megfogasolta és csak  
azután vetele el a buzát. Most újra meg-  
fogasolja, megboronálja a vetést.

— Nagyon szép a buzavetése — mon-  
ja Horváth bácsi vidáman és talán enyhe  
büszkeséggel. — Ugy gondoltam, hogy  
meghengerem, de a nagy nem szitta ki a  
földet, nem ritkult meg a föld, így hát  
nincs szükség a lengerelésre.

A beszélgetés során mindketten lelke-  
sével beszélnek munkájukról. Látszik,  
hogy őszintén, szívvel-lelélekkel dolgoznak,  
csak hogy minél nagyobb termést csikarja-  
nak ki a földből. Horváth István ötektá-  
ros középparaszt megértette, hogy csak  
azáltal támogathatja méltóképpen a dolgo-  
zók államát, csak úgy erősítheti gazdasá-  
gát, ha egyre nagyobb terméshozamot ér  
el. És arra törekszik, hogy az államnak  
járó gabonát és egyéb terményeket kellő  
időben átadja.

Horváth István azoknak a középparaszt-  
oknak sorába tartozik, akik becsütel-  
lel, lelkiismerettel teljesítik állam iránti kö-  
telezettségüket és következetesen harcol-  
nak földjeik terméshozamának fokozásáért.  
A közelmúltban, amikor a közönségi népla-  
nás megjelölté számára, hogy milyen  
mennyiségű húst kell átadnia, Horváth  
bácsi számolni kezdett. Feleségével meg-  
vitatták a kérdést és arra a megállapítás-  
ra jutottak, hogy ezt a feladatot mielőbb  
teljesíteniük kell. Megértették, hogy csak  
úgy viszonyozhatják a városi munkások se-  
gítségét, ha mielőbb eleget tesznek köta-  
ratási kötelezettségüknek.

Március 24-én, szerdán reggel, az egyik  
hizott sertést szelkérre tették és beszál-  
lították Szentannára, ahol átadták az állami  
begyűjtő szerveknek. Horváth István kö-  
zépparaszt nemcsak az első negyedévi  
húsbeadási kötelezettségét teljesítette, ha-  
nem ezirányú feladatát egész évre tisztáz-  
ta. A megállapított kvótát az összes ter-  
ményeknél elsőnek adja be. Nem vonja ki  
magát semmiféle társadalmi munkából.

Horváth bácsi és felesége úgy tekintik,  
hogy amikor állam iránti kötelezettségei-  
ket teljesítik és a bőséges termésért har-  
colnak, akkor a békéért küzdenek. A Hor-  
váth családnak is sok fájdalmat okozott a  
háború. Egyik gyermekük nem tért  
vissza a harcokból. És most, amikor béké-  
ben harcolhatnak a boldogabb holnapért,  
haladott koruk ellenére sem kimélik ere-  
jüket. Cselekvően küzdenek, hogy megerő-  
sítsék drága hazánkat és hozzájáruljanak  
a városi és falusi dolgozók élelmiszer-  
ellátásához.

Török István.

Hajdu Zoltán:

## Minden erővel

Most okosan kell cselekedni,  
minden kis erőt számbavenni  
hogy legyen közös gond a  
hazának közös dolga.  
Es ne legyen, ki nem tudja, hogy tőle,  
s mindnyájunktól függ, hogy mit hoz a  
holnap;

egy lépést hátra, vagy kettőt előre?  
A harcosok csak előre számolnak!  
Sűrűbb az ország forró szivverése,  
a feladat is sokkal nagyobb,  
szükség van itt most minden munkáskére,  
s csak egy verseny van: ki odaadóbb?  
Síránkozástól nem lesz több a buza,  
a panasz sem ad felér kenyeret,  
a harcos ember legyűri, szelzuzza  
a gátakat s a nehézségeket.

Egy bátor ország népe két  
kemény bírokra mostan,  
és egy a vágy és egy a cél:  
minként élhetnénk jobban!  
Mindig akadtak felők, csüggedők  
és gyávák is, kik elhúzódtak félre;  
de a milliók adják az erőt,  
s ők állnak most is ki a harci élrel.  
Az ő hitük és bizalmuk a zálog,  
az ő küzdelmük emel egyre feljebb,  
oda, ahol majd nemcsak a hombárok,  
de a szívek is színiül megtekinnek.

(Megjelent az „Előre” 2002. számában)

Pászán János:

## Veti apám a buzáját...

Veti apám a buzáját,  
balkezevel szorja.  
(mert a jobbja már régesrég  
töretlenül csonka).

Csém hajlja a lovakat;  
poroz boronája,  
mintha sok-sok barna lészben  
szellő kapirgálna.

Megállók e szivály földnek  
madrágszinyi végén  
s nézem a nagy gurdaly-sövényit  
parcellák két szelén.

Nézem sőhajlva sokáig  
s úgy elfog a bánat;  
ez tartotta, mióta él,  
nyomorban apámat.

Szeretném amugy keményen  
kiemelni innen,  
hogy felejtse el mit jelent  
az örökös „mincsen”.

Felejtse el s dobja le az  
önzés rab-ruháját  
s ott keresse a közösen  
boldog szabadságát.

Mihail Sebastianról keveset hallott a  
színházlátogató közönség. Mégis „Lap-  
zárta” (Ultima ora) című darabja, ame-  
lyet az aradi Állami Színház még csak  
néhányszor adott elő, említésre méltó si-  
kert aratott. Mindezen nagyon természetessé  
válik, ha Mihail Sebastian szatirikus vig-  
játékának eszméi és műfaji érdemeire  
gondolunk. A múlt társadalmi életének  
alapos ismerete, a különböző típusok meg-  
elevenítése, az ügyes mesészővés, amely  
rendkívül éles megvilágításban fedi fel a  
néző előtt az életre keltett alakok jelle-  
mét, törekvéseit, az író művészi rátermet-  
ségéről tanusodik.

A vigjáték cselekményének egyik szála  
egy jelentéktelen, kis polgári szenny-  
lap szerkesztőségébe vezet a nézőt. A „Destep-  
tarea” kis példányszámban jelenik meg és  
a legkevesebb olvasott lapok közé tartozik.  
Az újságírók, a lap munkatársai, nem ér-  
tik, milyen különös módon mégis minden-  
nap megjelenik ez a kis jövedelmet hozó  
uiság. Amint az a polgári sajtóra jellem-  
ző, a „Desteptarea” létezése is szoros ka-  
pcsolatban áll igazgatójának üzleti össze-  
kötéseivel, azzal, hogy milyen ügyesen  
és készségesen szolgálja ki a nagy kapi-  
talisták érdekeit.

A szerkesztőség nyomott hangulatát Ale-  
xandru Andronic, egyetemi tanár látogató-  
sa zavarja meg. Az ellen tiltakozik, hogy  
a „Desteptarea” beleegyezése nélkül kö-  
zölte Nagy Sándorról írott lörénelmi ta-  
nulmányát, holott annak egy szakfolyóirat-  
ban kellett volna megjelennie.

Hiába igyekszik meggyőzni a szerkesztő-  
ség titkárát (Stefánescut) a tévedés su-  
lyosságáról és hiába kéri őt, hogy a sok  
betűhibát a következő számban helyesbít-  
sék.

## „Lapzárta” (Ultima ora)

Mihail Sebastian vigjátéka az aradi Állami Színházban

A nagykapitalista Grigore Bucsan meg-  
jelenésével a jelentéktelennek tűnő eset  
fontos kérdéssé válik. A tanulmányban né-  
hány olyan mondat és a betűhibák követ-  
keztében néhány olyan név jelent meg, a-  
melyekről Grigore Bucsan arra következtet,  
hogy új vállalkozásáról mások is tud-  
nak és hallgatásukért pénzt akar-  
nak. Bucsan gondolatvilágát annyira  
meghatározza a kapitalisták üzleti ügyeire  
jellemző ravaszkodás és becsstelenség, hogy  
mindenkiben ellenfelet, hozzá hasonló ban-  
ditát lát. A kínálókozó helyzetet a „Destep-  
tarea” igazgatója természetesen a maga  
számára próbálja értékesíteni.

Alexandru Andronic nem is sejtli a  
nagykapitalista ajánlatának igazi értelmét  
és visszautasítja. Bucsan a felhetetlen, ki-  
ismerhetetlen zsaroló látja benne és min-  
den eszközzel megsemmisítésére, elhallgat-  
tatására törekszik. Magda Minunak, a  
professzor egyik hallgatójának közbe-  
lépése új fordulatot ad az eseményeknek. Ki-  
egyeznek Bucsannal és a hallgatásukért  
kapott összeggel (valójában nem is ismeri  
Bucsan vállalkozását) valóra válthat-  
ják régi álmukat: felkereshetik azokat a  
helyeket, amelyeket Nagy Sándor hadsere-  
gével bejárt.

Vigjátékában M. Sebastian gazdag rész-  
letességgel mutatja be a tőkés-földesuri  
rendszer uralkodó társadalmi osztályai kép-  
viselőinek világát. A ezamos komikus  
helyzet nem homályosítja el a vigjáték  
alakjainak visszatérítő jellemvonásait. A-  
kik önző érdekeikért semilyen eszköztől  
sem riadnak vissza, Bucsan retteg attól,

hogy új vállalkozásának részletei időelött  
a nyilvánosság elé kerülnek és ez tönkre  
teheti. De az író ugyanakkor bemutatja  
a hatalma teljében levő Bucsan, aki  
gazdasági helyzete folytán minisztereket  
mozdít ki állásából, ha érdeke úgy ki-  
vánja.

Mihail Sebastian vigjátékának alakjai tí-  
pusos alakok. Rendkívül éles szatirikus vo-  
násokkal rajzolja meg az író Bucsan, Bor-  
cea és Brancescu jellemét. Az egyik jelenet-  
ben megismerjük a szolgalelkű Brancescut  
(a minisztert), aki bármilyen szolgálatot  
kész megtenni Bucsannak abban a remény-  
ben, hogy jövedelméhezőbb miniszteriium ve-  
zetését nyerheti el. Jellemző kifejezése ez a  
jelenet annak a szolgai alárendeltségnek,  
amellyel a múlt rendszer kormányai a nagy-  
kapitalisták érdekeit kiszolgálták.

A szatíra erejét növeli, hogy Bucsan és  
a hozzá hasonlók mellett az író rokon-  
szerve Alexandru Andronic és Magda Minu  
felé fordul, akik igaz, hogy látol állnak  
az élet reális kérdéseitől, de lelkes, becsü-  
letes emberek. A kissé eseten és félénk  
Alexandru Andronic becsületességével, igaz-  
ság szeretetével, kitartó tudományos munká-  
jával megnyeri rokonszenvűnket, de az élet-  
től való elávalódását nem helyesbítjük.  
Magda Minu gyengéden megformált alakja  
a szép és nemes eszmékért lelkesedő, költői  
lelkű diáklány típusa.

Az aradi Állami Színház munkaközössége  
az „Ultima ora” bemutatásával értékes  
színesi művészi képességeiről tett tanu-  
ságot. Moni Gholerter, az RNK érdemes  
művésze és Állami díjas rendező, a jele-

metek és az alakok lényeges vonásainak  
előterbehelyezésével kihangsúlyozta Miha-  
il Sebastian vigjátékának eszméi mondaniva-  
lóját. A színészi alakítások mind kielégít-  
őeknek mondhatók.

Vasile Varganici átéléssel és finom hu-  
moral alakította a félénk, a jelenben kissé  
idegenül élő egyetemi tanár alakját. Stefa-  
nia Goroneanu Magda Minu szerepében az  
előadás egyik legjobb alakítását nyújtotta.  
Stefania Goroneanu valóban a nemes esz-  
méként lelkesedő, a valóságot és álmait  
azonosító, de a jelentől kissé szintén távol  
álló diáklány volt. Bebe Banu Bucsanja,  
ugyancsak a kiemelkedő alakítások közé tar-  
tozik. Erőteljes vonásokkal elevenítette meg  
a tipikus nagykapitalistát, kihangsúlyozva  
viszalatást, határtalan pénzsóvárgását és  
hatalomvágyát, neveltséget, alaptalan gya-  
nakvását és lelkiismeretlen, zsarnoki hajla-  
mait. Misu Vladiminnak sikerült megelieve-  
nítetnie a bármilyen piszkos tüzletre kész  
polgári laptulajdonos alakját. Nicolae An-  
toniu, az aradi színház Munkaérdemrenddel  
kitüntetett művésze ezúttal is a töle meg-  
szokott hozzáértéssel és elmélyültséggel  
játszott. A rosszul fizetett, alázatosságában  
és irodai munkájában meggyőnyedt tisztvi-  
selő alakját ismertük meg benne. A kisebb  
szerepeket alakító Teica Aristide, Zaharia  
Volbea, Romeo Lazarescu, Lulu Popescu és  
a többiek játékaival eredményesen járultak  
hozza a vigjáték mondanivalójának művészi  
megelievenítéséhez.

A „Lapzárta” (Ultima ora) bemutatása,  
amelynek sikeréhez hozzájárultak mind a  
színészek, mind a színház technikai dolgo-  
zói, biztosított jelent arra, hogy az aradi  
Állami Színház munkaközössége a jövőben  
is értékes előadásokkal neveli és szórakoz-  
tatja az aradi közönséget.

Farkas Tibor

## Agitátorok szószéke

## Népszerűsíttem a mezőgazdaság haladott módszereit

Két év óta tevékenykedem a mácsai pártalapszervezet agitátoraként. A legutóbbi néplanási választások alkalmával képviselőnek választottak s így ma még közvetlenebbül, még szélesebb körben feltehetek ki agitációs munkát a dolgozó parasztok körében. Az agitátorokat kiképző gyűléseken mindig résztveszek, figyelemmel olvasom az újságokat és arra töreksem, hogy alaposan megismerjem mindazokat a problémákat, amelyek irányában felvilágosító munkát kell végezniem.

Figyelemmel kísértem a kukorica, burgonya és cukorrépa kiváló termesztőinek országos értekezletét, tanulmányoztam a tavaszi mezőgazdasági kampány előkészítéséről és elvégzéséről szóló kormány- és pártfelfelügyeleti és jegyzeteket készítettem a tavaszi mezőgazdasági kampánnyal kapcsolatos dokumentumokról. A helyi sajtó cikkeit, egyebek között „Alkalmazzuk széles körben a négyzetes fészkevetés módszerét” című cikket szintén tanulmányoztam. A cikk keretében köztölt ábrák, amelyek a négyzetes fészkevetés módszerét szemléltetik, segítségemre voltak agitációs munkámban.

Néplanási képviselői minőségemben a politikai tömegmunkám szolgálatába állítottam a választási körzetemben rendezett találkozót is a fejlett agrotechnikai módszerek népszerűsítése céljából. Legutóbb Mercea Teodor dolgozó paraszt házában tartottam megbeszélést a választókkal. Ezen a találkozón a legidősebb kérdést, a tavaszi mezőgazdasági kampánnyal kapcsolatos tennivalókat beszéltek meg. A megbeszélésen 26 dolgozó paraszt gyűlt össze. Ott voltak a mezőgazdasági munkában és a terméshozam növelésért folytatott harcban élenjárók is. Felolvastam a kukorica, burgonya és cukorrépa kiváló termesztőinek felhívását, számos olyan módszert ismerttettem az egybegyűlteknél, amelyek alkalmazásával növelhetjük a terméshozamot. Beszéltem az őszi mélyszántás, valamint a tavaszi boronálás fontosságáról. Rámutattam arra, hogy a mélyszántással és boronálással megtarthatjuk a téli nedvet a földben.

A megbeszélésen Brădean Stefan dolgozó paraszt is részt vett. Megkértük: ismertesse mindazokat a módszereket, amelyek alkalmazásával 1953-ban 30.000 kilós kukorica-termést ért el hektáronként. Brădean elvtárs elmondta, hogy 1952 őszén 25 centiméter mélyen szántott, a rákövetkező tavasszal pedig, amint az idő megengedte, kullivátorozta, majd boronálta a földet. Ezzel a munkálattal megszüntette a talaj hajszaösszegyűlését és megakadályozta a talajnedv elpárolgását. Vetés után

újboronált és hengerezett, hogy a nedvességel tömörítse az elvetett maghoz.

Ezt követően Mercea Teodor elvtárs elmondta, miként sikerült 3200 kilós buza-termést elérnie egy hektáron.

A megbeszélés résztvevői kérdéseket tettek fel a megismertett részletekkel kapcsolatban. Tucudean Ioan elvtárs például a négyzetes fészkevetési módszerrel kapcsolatban érdeklődött. Válaszomban igyekeztem kibővíteni az eddig mondottakat, majd rámutattam, hogy a négyzetes vetési módszert bármelyikünk könnyűszerrel alkalmazhatja. Megmagyaráztam azt is, hogyan készítsünk sorjelzőt, hogyan vessünk és hogyan gondozzuk a növényeket. Ennek a módszernek népszerűsítése céljából megemlítettem, hogy a szentannai kollektív gazdaság tagjai hektáronkénti 4000 kilós kukorica-termést értek el a négyzetes fészkevetés módszerével.

A választási körzetben rendezett találkozó eredménnyel járt. Tucudean Ioan dolgozó paraszt például elsőként vett részt a gyűlésben és már előkészítette a talajt a négyzetes fészkevetésre. Számos dolgozó paraszt teljesítette az első vetési időszak előirányzatait.

Agitációs tevékenységem során felhasználtam a felhívásokat is. Cikküket írok a tavaszi kampány menetéről, népszerűsíttem a munkában élenjárókat, akik pártunk utmutatásait követve, lelkesen harcolnak a bőséges termésért. Ugyanakkor megbírálok a kullogókat. Megírtam, hogy Suciu Moise dolgozó paraszt, — amint maga is mondja — mindig „rác” a munkával... Ezért tavaly is a felületesen megdolgozott kukoricaföldjéről csupán 600 kiló termést takarított be, míg mások 2—3000 kiló tengerit termesztettek hektáronként.

Nagy fontosságot tulajdonítok az ember-től-emberig folytatott politikai tömegmunkának. Az utóbbi időben több ízben felkerestem a körzetemben lakó dolgozó parasztokat is, mozgósítottam őket a különböző munkálatok elvégzésére. Többek között felkerestem Suciu Gheorghe középparasztot, aki éppen arra készült, hogy kimegy a földjére vetni.

Körülnéztem udvarán és láttam, hogy szekerére egy zsák árpát, meg boronát tett fel.

— A vetőgépet kitől kaptad? — kérdeztem tőle, mert láttam, hogy éppen a kaput nyitja, hogy kihajtsa földjére.

Azt válaszolta, hogy ő bizony kézzel szokott vetni, mégis terem neki. Megnéztem aztán a vetőmagot is és láttam, hogy nincs megfagyva.

Emlékeztem, hogy Suciu Gheorghe tavaly kevés termést takarított be és panaszkodott, hogy még kenyérnek való sem maradt

elég. Eppen jókor jöttem — gondoltam, — legalább most őt is meggyőzőm a régi szokások maradi voltáról. Sikerült is meggyőzőm. Előbb ráhagytam; igaz hogyha kézzel vet, akkor is terem, de rámutattam arra is, hogy sem nekem, sem neki nem menő az, hogy mennyi terem.

— Jól tudod te is — mondtam, — hogy tavaly Mercea Teodor kétszer annyit takarított be, mint Suciu Moise, aki csak immel-ánnal dolgozott. De példa a te termésed is. Te magad mondtad az ősszel, hogy bizony nem fizetett jól a buza. Próbáld megfagyatni a vetőmagot, vessél vetőgéppel, utána boronáld meg jól a földet, hiszen lehetőség van arra, hogy az idén te is bő termést arass.

Suciu Gheorghe megfogadta a tanácsot. Vetőgépet kért, megfagyatotta a magot és csak azután vetett.

Az elmúlt napokban Vrabies Gheorghe középparasztal találkozott, akinél már többször jártam, hogy megmagyarázzam az állatok hizlalására kötendő szerződések fontosságát és előnyét. Elmondta, hogy két szarvasmarha hizlalására kötött szerződést. Kocsni mondtunk együtt Küntöse is így alkalmunk volt elbeszélgetni. Megköszönte, hogy rámutattam az állammal kötött szerződés előnyére. Jóval több pénzt kapott az állatokért, mintha a piacon adta volna el azokat. Beszélgettünk a négyzetes fészkevetés módszeréről is.

Vrabies Gheorghe érdekelte ez a kérdés. Elhatározta, hogy idén kukoricáját négyzetesen fészkebe veti.

Néhány nappal a találkozás után, örömmel mondta, hogy előkészítette vetésre a talajt, feltörte a barázdákat, fogasolt és boronált.

— A földem porhanyós és olyan sima — mondtam, — hogy tüvel is meg lehetne jelölni a sorokat. Alig várom, hogy kukoricámat az új módszer szerint elvethessem.

Az agitációs munka e módszereivel jelentős eredményeket értem el. Körzetemben számos dolgozó paraszt magáévá tette az állammal ismertetett módszereket és azok gyakorlati alkalmazására készült.

Elhatároztam, hogy agitációs tevékenységemet tovább fokozom. Ezután még többet olvasok és tanulok, hogy a szükséges tudnivalókkal felfegyverezve, minél meggyőzőbben és érthetőbben magyarázhassam meg a dolgozó parasztoknak azokat a módszereket, amelyeknek alkalmazásával középsúlyunk is jelentős mértékben fokozhatjuk a hektáronkénti terméshozamot. Meggyőződésem, hogy csakis ezzel járulhatunk hozzá a dolgozó parasztság és a munkásszótály életszínvonalának állandó emeléséhez.

Andea Traian,

a mácsai pártalapszervezet agitátora

## SPORT

## A vasárnapi mérkőzések sorrendje Aradon

Vasárnap változatos labdarugó programot bonyolítanak le Aradon, amelynek keretében a „B”-csoporthoz tartozó mérkőzéseken kívül ifjúsági és kerületi elsőosztályú mérkőzések is szerepelnek. A részletes program:

Locomotiva pályán, reggel 9 órakor: Constructorul ifj.—Metajul Resica ifj., háromnegyed 11 órakor: Locomotiva Arad ifj.—Locomotiva Temesvár ifj., délután negyed 3 órakor: Constructorul—Minerul Lupény, délután 4 órakor: Locomotiva Arad—Flacara Medgyes. UTA pálya: délelőtt 10 órakor: Fl. Rosie UTA ifj.—Stimula Temesvár ifj., ujaradi pálya: délelőtt 10 órakor: Voința Arad—Recolta Grabac.

## Mozi műsora

„DOZSA GYÖRGY” mozi: Április 4-ig: Az ezred leánya. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: március 29-ig: 6:3, a Magyar Népköztársaság és Anglia közötti futballmérkőzés és „Ecséri lakadalmas”. A medvék nyomában a Kárpátokban. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

Vasárnap 9,30 és 11,30 órakor matiné.

„HERBAK JANOS” mozi: március 28-án: 6:3, a Magyar Népköztársaság és Anglia közötti futballmérkőzés és „Ecséri lakadalmas”. A medvék nyomában a Kárpátokban. Előadások: 3,30, 5,30, 7,30 és 9,30 órakor.

Vasárnap 10 és 12 órakor matiné.

„I. L. CARAGIALE” mozi: Március 28-án: A tengerész leánya. — A bukaresti hóvilág. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

Vasárnap 11,30 órakor matiné.

„UJ IDOK” mozi: március 28-án: 6:3, a Magyar Népköztársaság és Anglia közötti futballmérkőzés. — A békeküldöttség. Előadások: 2,30, 4,30, 6,30 és 8,30 órakor.

Vasárnap 11 órakor matiné.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáj): Március 30-ig: Forró szív. Előadások: hétköznap: este 7 órakor, vasárnap: 3, 5 és 7 órakor.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikolaj): Március 30-ig: A bátrak porondja. Előadások hétköznap: este 7 órakor, vasárnap: 2, 4, 6 és 8 órakor. Vasárnap reggel 8 órakor: 6:3, a Magyar Népköztársaság és Anglia közötti futballmérkőzés és „Ecséri lakadalmas.”

—O—

AZ ARADI ALLAMI SZÍNHÁZ MŰSORA: Vasárnap, március 28-án délután 4 órakor: Ultima ora és este 8 órakor: Gailele.

A helyi, a központi és a szovjet sajtó előfizetése, amely 1954 március 31-én lejár, a postal kézbesítők, az intézményeknél és vállalatoknál működő önkéntes lapterjesztők útján új ható meg.

A tavasz megérkezével különös gondot kell fordítanunk a gyümölcsfák ápolására. Az ápolási munkák késleltetésével, vagy elhanyagolásával veszélyeztetjük az egész évi gyümölcs-termést.

„Ma már nem várjuk a természet adományait, hanem kiharcoljuk őket” — mondta I. V. Micsurin — s a szovjet agróbiológus valóra is váltotta ezt. Pártunk és kormányunk a gyümölcs-termesztés vonatkozásában is meghatározta a feladatokat. A szovjet agróbiológus tapasztalatainak felhasználásával, minden módszerrel harcolni kell a gyümölcs-termés növeléséért. Arra kell törekedni, hogy a közeljövőben országunk minden családjában számarra, a régi 25 kilós évi átlag gyümölcs-fogyasztás helyett, 100 kiló biztosítsunk. Ennek érdekében harcolnunk kell a téves felfogás ellen, hogy a gyümölcsfákat nem szükséges különöskepp gondozni, mert úgy is terem. A gyümölcsfák alapos gondozást igényelnek, mint más növény. A gondozás nagyrészt most kell elvégeznünk a rügyfakadás előtt.

1. Tavasszal a gyümölcsfákon, különösen a szilva- és cseresznyefákon, elszáradt, cigarettára alakúra összedorolt leveleket találunk. Ha ezeket az összedorolt leveleket felbontjuk, belsejükből apró fergékkel látunk. Mikor az idő felmelegszik, a hernyók elhagyják téli búvóhelyüket és rügyekkel, később pedig levelekkel táplálkoznak. Később bábokká alakulnak át. A bábokból, amelyek a gyümölcsfák ágaihoz, a kerítésekhöz tapadnak, májusban és júniusban fekete testű, fekete erekkel hálózott fehérszárnyú lepkék buznak elő. A nép galagonyapillének nevezi ezeket a rovarokat. Rövid repülési idő után a lepkék párosodnak és a nőstény-pillangók a levelek fonákjára néhány tojás-csomót raknak le. Minden csomóban mintegy 50—100 tojás van. Ezekből a tojásokból két-három hét múlva apró hernyók kelnek ki, amelyek rövid idő múlva nyálkaszálalékkal a levelet a fákhöz, magukhoz pedig a levélhez kötik. Ezzel előkészítik téli búvóhelyüket.

## Mezőgazdasági tanácsadó

## Rügyfakadás előtti főbb munkálatok a gyümölcsösben

Ezeket a rovarokat, amelyek a levélben töltik el a telet, találjuk tavasszal a száraz levelekbe sodorva. Most kell elpusztítani őket, a gyümölcsfáknak a kártékony elleneségeit, mert ellenkező esetben megfosztják gyümölcsfaikat a levelektől és kárt okoznak a termésben. A rovarok megsemmisítése könnyű munka, kettős águ létráról végezzük ezt. A leveleket zsákba gyűjtjük, azután elégetjük. Ha a gyümölcsfák igen magasak és a leveleket nem tudjuk létra segítségével leszedni, akkor hernyózó oldóhoz folyamodunk, amelynek segítségével a hernyószerűeket a földről is levághatjuk. A levágott gallyakat gondosan össze kell gyűjteni és el kell égetni.

Ha ezt a munkát nem végezzük rügyfakadás előtt, később ez a munka sokkal nehezebb lesz, mert a levelek megjelenése után 0,4—0,5 százalékos olomazennal, vagy 0,1—0,15 százalékos párisi zölddel, esetleg 2—3 százalékos DDT-vel kell permetezni. A permetezés egyrészt költségesebb, másrészt pedig nehezebben végezhető el, mint a hernyózás.

A hernyók költözködni is szoktak egyik fáról a másikra. Ha a megfagyatott gyümölcsös közepében hernyózatlan bozót, vagy gyümölcsös van, akkor azzal akadályozzuk meg a hernyók átköltözését, hogy a fák törzsére enyvégyűrűt alkalmazunk. A gyűrűket enyves papírcsíkokból készítjük, amelyeknek szélessége 20—25 cm. A papírcsíkok hosszabbnak kell lenni, mint a gyümölcsfa kerülete. A csíkok végét jól rászorítjuk a fára, hogy a hernyók ne mászha-

sanak el az enyves gyűrű alatt. Ha a gyümölcsfán repedések vannak, akkor ezeket betömjük és csak azután tesszük fel a papírt. A két szélén a papírgyűrűt zsineggel erősen rákötjük a fára, majd bekentjük enyvével. Az enyvet mindenki könnyű szerrel elkészítheti a következő módon: edényben 1 liter olajat megmelegítünk és fokozatosan belekeverünk egy és fél kiló porrázott hegydugyanlót. Ezt a keveréket 20—25 percig főzzük, mielőtt fakanállal keverjük. Lehűlés után jöminőségű enyvet kapunk.

A hernyók az enyves gyűrűkre ragadnak. Miután megteltek hernyókká, leszedjük őket és újabb enyvégyűrűket alkalmazunk. Ezt a műveletet mindaddig ismételtük, míg a hernyóhadjárat elvonul.

A galagonyalepke hernyóin kívül sajnos országunk gyümölcsöskertjeiben még sok más kártévo is van, amelyek nem jelentenek kisebb veszélyt, mint a hernyó. Ezek ellen a következőképpen harcolunk:

a) Az alma, körte, birsalma-fák rügyfakadás előtt közvetlenül 28—30 Baume fokos mézkenő (szulfokalcin) oldattal permetezzük, amelyből egy liter oldunk fel 10 liter vízben. Szíromhullás után megismételjük a permetezést és ekkor egy liter mézkenő oldatot 50 liter vízzel hígítunk.

b) A cseresznye, szilva és kajszinbarack fák szintén egy liter mézkenő, 10 liter vízzel hígított oldattal permetezzük. Szíromhullás után a cseresznyét 0,5—1 százalékos Bordoilevel, míg a szilvát és a kajszint pedig kétszázalékos Bordoilevel per-

metezzük, vagyis két kiló rézsulfátot (kék-követ) alkalmazunk egy kiló oltatlan mésszel 100 liter vízhez.

A kártékony rovarok ellen más intézkedéseket is foganatosíthatunk, például a törzseket és gallyakat drótkéfével tisztítjuk meg, vagy bemeszeljük a törzseket.

2. A gyümölcsfák körül a földet kétszer—háromszor nagyobb területen, mint amekkorát a fa koronája elfoglal, 8—10 centiméter mélyen felássuk, meggerbelezzük és megkapáljuk, ahányszor a föld megkeményedik, vagy begyepesedik. Ennek a munkának az a célja, hogy megtartsa a vizet a föld belsejében és így a gyökerek megfelelő táplálékhoz jussanak. A fa így több és jobb gyümölcsöt terem.

3. Ugyancsak ilyenkor hordjuk ki a gyümölcsösbe a trágyát, a szalmát, a kukoricaszár, fűszort, vagy száraz növényrészeket, hogy felkészüljünk az esetleges késői fagyokra, ami ellen fűstőlással védekezünk. Ezekből az anyagokból hektáronként 100—120 csomót helyezünk el a minél egyenletesebben a gyümölcsös területén. Fagyveszély esetén meggyújtjuk őket.

4. Rügyfakadás előtt végezzük el a gyümölcsfák alakító, ifjító és termőre való metszését is. Metszéseket csak hozzáértő végezzen. A kajsziinnál és baracknál minden kicsiny termőágat ellenőrizzünk figyelemmel, hogy a termőrügyek épek legyenek, mert a téli fagy kárt tehet bennük.

5. Ott, ahol a trágyázást nem végezték el ősze, jól megérett istállótrágyával szórjuk be a gyümölcsfák környékét. A trágyát 18—20 centiméter mélyen a korona csurgóján belül keverjük a földbe.

Ezeknek a munkálatoknak elvégzése a gyümölcsösökben bő termést biztosít, tehát jelentős mértékben hozzájárul a dolgozók gyümölcsellátásának javításához.

Dima Elisabeta,

a lippei gyümölcsészeti középiskola tanárnője

## A Szakszervezeti Világszövetség Végrehajtó Bizottságának ülészaka

BÉCS. (Agerpres). — A TASZSZ közli: Március 23-án megkezdődött Bécsben a Szakszervezeti Világszövetség Végrehajtó Bizottságának 25. ülészaka.

Az ülészak munkálataiban részt vesznek: Di Vittorio, a Szakszervezeti Világszövetség elnöke; Louis Saillant, az SzVSz főtitkára; N. M. Svernyik (Szovjetunió), Alain Le Léap (Franciaország), Liu Nin-i, (Kínai NK), Tolodano (Mexikó), Tesla (Csehszlovákia), Pena (Kuba), Lucasi (Brazília), Brandsen (Hollandia) — az SzVSz alelnökei és mások, továbbá a Szakszervezetek Nemzetközi Szövetségeinek (az SzVSz szakmai szövetségeinek) főtitkárai.

Az ülészak napirendjén a következő kérdések szerepelnek:

1. A nemzetközi helyzet és a III. szakszervezeti világkongresszus határozatainak teljesítése;

2. Harc a szakszervezeti jogok védelmére vonatkozó alapelvek elismeréséért és alkalmazásáért; 1954 május 1. előkészítése;

3. A Szakszervezetek Nemzetközi Szövetségeinek (az SzVSz szakmai szövetségeinek) tevékenysége és feladatai.

Az első napirendi pontra vonatkozó jelentést Louis Saillant, az SzVSz főtitkára terjesztette elő.

Az 1953 októberében Bécsben megtartott Szakszervezeti Világkongresszus óta eltelt időszakot számos jelentős nemzetközi esemény jellemzi — mondotta Louis Saillant. Ezek közül a legfontosabb a négy külügyminiszter berlini értekezlete volt.

A Szovjetunió és az USA kormánya tárgyalásokat kezdett az atomenergiaival kapcsolatban. Ho Si Minh javaslata, hogy kezdjenek tárgyalásokat Franciaországgal, nagy befolyást gyakorolt a világ közvéleményére és a francia kormánykörükre.

A küszöbön álló gonfi értekezlet jelentős nemzetközi tárgyalásokhoz vezetett. Ezen az értekezleten a Kínai Népköztársaság is elfoglalja az öt megillető helyet a nagyhatalmak között. Az indokínai háború megszüntetése az értekezlet egyik legfőbb tárgya.

A népek közvéleményének rendkívüli erővel kell megnyilatkoznia; a hadműveletek megszüntetését és a tárgyalások megkezdését követelő tömegek hatalmas nemzetközi tiltakozásának meghatárolására kell kényszerítenie azokat, akik felelősek ezért a háborúért: az amerikai és a francia imperialistákat.

Egyre nagyobb arányokat ölt az a mozgalom, amely követeli a Kelet és a Nyugat közötti nemzeti kereskedelmi kapcsolatok megteremtését és tiltakozik az ellen, hogy az USA leigazza Nyugat-Európa gazdaságát. A népek újabb és újabb sikereket érnek el az amerikai monopóliumok uralma elleni harcukban.

Másrészt — folytatta az előadó — a háborús előkészületek súlyosbítják a gazdasági nehézségeket és fokozzák a munkásszervegek elszegényedését a kapitalista országokban. Az USA-ban mind nyilvánvalóbbá válnak a gazdasági válság első jelei. A munkanélküliség hónapról-hónapra növekszik.

A nemzetközi helyzet továbbra is feszült. Koreában még nem kötöttek békét, Vietnámban még folyik az aljas gyarmati háború, a német kérdés még nincs megoldva, a török országokban tovább folyik a fegyverkezési hajszák. Ezért a Szakszervezeti Világszövetség mindenben támogatja a Béké-Világban novemberi ülészakán hozott határozatot, hogy szervezzék nemzetközi találkozókat a nemzetközi feszültség enyhítésére.

tése érdekében. A Szakszervezeti Világszövetség a találkozóknál való részvételre ösztönzi a legszélesebb köröket.

Louis Saillant ezután behatóan foglalkozott a III. Szakszervezeti Világkongresszus határozatainak teljesítésével. Hangsúlyozta, hogy a kongresszus határozatai élénk visszhangot keltettek a dolgozók széles tömegeiben, politikai meggyőződésre és szakszervezeti hovatartozásra való tekintet nélkül. E határozatok sikeres teljesítése fokozta a harcot a kapitalista országok összes dolgozóinak akcióegységéért.

A Szakszervezeti Világszövetség újabb feladataival kapcsolatban a szónok felhívta az ülészak résztvevőit, hogy szélesítsék ki a harcot a szakszervezetek nemzetközi egységéért.

Louis Saillant rámutatott arra, hogy a Szakszervezeti Világszövetségnek fokoznia kell az ENSZ-ben és a Nemzetközi Munkaszervezetben a dolgozók gazdasági és társadalmi jogainak megvédésére irányuló tevékenységét.

Végül Louis Saillant több konkrét javaslatot terjesztett az ülészak elé. A javaslatok célja a III. Szakszervezeti Világkongresszus határozatainak népszerűsítése és teljesítése, a dolgozók egységének megszilárdítása a Nyugat-Németország remilitarizálása ellen folyó harcban. Louis Saillant javasolta, hogy a világ dolgozó támogatásik hatékonyan Nyugat-Németország és a Német Demokratikus Köztársaság dolgozóinak harcait az egységes, demokratikus és békés Németországgal. Nyújtsanak hathatós segítséget a gyarmati és félgymarmati országok szakszervezeteinek.

A március 23-iki esti ülésen és a 24-iki ülésen folytatták Louis Saillant főtitkár jelentésének vitáját.

## A Szovjetunió Legfelső Szovjetjének ülészaka

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ közli a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének törvényerejű rendeletét a Szovjetunió Legfelső Szovjetjének összehívásáról.

A Szovjetunió Legfelső Szovjetjének Elnöksége a Szovjetunió alkotmányának 55. szakasza alapján elhatározta:

1954 április 20-ára összehívja a Szocialista Szovjet Köztársaságok Szövetsége most negyedik, megválasztott Legfelső Szovjetjének első ülészakát.

K. VOROSILOV,

a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének elnöke.

N. PEGOV,

a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének titkára.

Moszkva, Kreml, 1954 március 24.

## Amerikai miniszterek az indokínai háborúról

WASHINGTON. (Agerpres). — John Foster Dulles, amerikai külügyminiszter március 23-án, szokásos heti sajtóértekezletén az indokínai helyzetről beszélt. Az USA álláspontját illetően kijelentette, hogy az „amerikai kormány nem lát semmiféle okot arra, hogy eljessék Navare francia tábornok tervét, amely a jövő évre, ha nem is katonai győzelemmel, de legalább pozitív eredménnyel kecsegtet.”

Az újságíróknak arra a kérdésére, hogy milyen „segítség” nyújt az USA a francia gyarmati csapatoknak, Dulles hangsúlyozta, hogy az amerikai katonai csapatok ezt a segítséget a maximumra akarják fokozni. A külügyminiszter ezzel kapcsolatban megemlítette, hogy Ely tábornokkal, a francia vezérkar főnökével és Radford amerikai tengeraggal folytatandó megbeszélés után ad majd pontos választ erre a kérdésre.

WASHINGTON. (Agerpres). — Charles Wilson, az USA hadügyminisztere március 23-i sajtónyilatkozatában rámutatott arra, hogy „az amerikai és francia katonai hatóságok most tanulmányozzák” egyes amerikai szenátoroknak azt a javaslatát, hogy Tajvánból amerikai technikusokat küldjenek Indokínába a baodajista csapatok kiképzésének támogatására.

Charles Wilson, az USA-nak az indokínai hadműveletek fokozásával kapcsolatos álláspontjáról kijelentette: „Amerikai katonai körök véleménye szerint a vietnámi csapatok kiképzésének jelenlegi programját meg lehetne gyorsítani és javítani. Az amerikai kormány hajlandó minden lehetséges eszközzel támogatni a bennszülött csapatok kiképzését, úgy, ahogyan ezt számos más országban is tette.”

A miniszter hozzáfűzte: „ha a franciáknak további „B-26” típusú bombavetőkre van szükségük az indokínai háborúhoz, az Egyesült Államok további bombavetőket fog küldeni.”

## A Komszomol XII. kongresszusának munkálatai

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ közli:

A Komszomol XII. kongresszusának március 23-i ülésén megkezdődött a második napirendi pont vitája. Ez a napirendi pont a 10–14 éves iskolásokat felölelő „V. I. Lenin” pionírszervezet tevékenységével foglalkozik. A beszámolójelentést Zoja Tumanova, a Komszomol Központi Bizottságának titkára terjesztette elő.

A jelentést követő vita során felszólltak Ljubov Baljasznaja, az ukrainai Komszomol KB titkára, Azsar Ibrajeva, a kazahsztáni Komszomol KB titkára, Mihail Davidov, a Komszomol moszkvavárosi bizottságának titkára, Ivan Razgyimaljin, a Komszomol voronyezstartományi bizottsá-

gának titkára, Galina Szarafannykova, a Komszomol leningrádtartományi bizottságának titkára, Juozas Petkjavicsusz, a litvániai Komszomol KB titkára.

A kongresszus március 23-iki esti ülésén felszólltak a külföldi vendégek. Erich Honecker, a Szabad Német Ifjúság elnöke, az összes német békészerető ifjak nevében üdvözölte a kongresszust.

Ezután John Moss, az Angol Kommunista Ifjúsági Szövetség Országos Bizottságának titkára üdvözölte a kongresszust. Beszédét a szovjet és angol ifjúság barátságának életteljesével fejezte be.

Utána Vasile Musat, a Román Népköztársaság Ifjúsági Szövetsége Központi Bizottságának titkára emelkedett szólásra. A Román Népköztársaság Ifjúsági Szövetsége — mondotta — felhasználja a Komszomol gazdag tapasztalatait és arra törekszik, hogy méltó társa legyen. Büszké vagyunk, hogy dolgozó ifjúságunk a dícsőséges Komszomol útján halad és segíti a Román Munkáspártot a szocializmus építésében.

Naraszajah Sakhamuri, az andhratartományi (India) Ifjúsági Szövetség elnöke az indiai ifjúság üdvözlését tolmácsolta a Komszomol XII. kongresszusának és általa az egész szovjet ifjúságnak.

India ifjai és leányai — mondotta — figyelemmel kísérik a békéért, a kommunizmus felépítéséért vívott harcokat. Teljes sikert kívánunk egyszerű terveitek megvalósításához és a világéke megőrzéséért vívott harcokhoz.

## Amerikai lap a szovjet tudomány eredményeiről

A „Newsweek” című reakciós amerikai hetilap 1945 márc 1-i száma hosszú cikket szentel a szovjet tudomány sikereinek. A lap a többi között a következőket írja: „A bennszülött orosz tudomány — sok amerikai még mindig úgy gondolja — önmagától semmire sem képes. A nyugati számítás sajnos — de a tények ezt egyáltalán nem igazolják. Az a maroknyi amerikai tudós, aki részben az időt, hogy megismerje az orosz tudományos irodalmat, arról számol be, hogy a vörös tudósok korántsem állami ellenőrzött család vagy pojárak. Ahol a szovjet tudomány jó — mondják ezek a megfigyelők — ott nagyon-nagyon jó...”

„Moszkvának azért sikerült olyan gyorsan urra lennie az atomenergia és a hidrogénenergia bonyolultságain, mert a szovjet tudósok és technikusok jók, — idézi a lap Sterling Cole képviselőt, az amerikai kongresszus atomerő-bizottságának elnökét. Közli egy másik szakember, dr. Vannevar Bush nyilatkozatát is. „Kétségtelennek látszik, hogy ők, az oroszok, több tudóst képeznek ki, mint mi — hangzik a nyilatkozat. — Jobban átvizsgálják országukat, teheres gyerekek után kutatva, mint mi. Az oroszok furcsa módon rendkívül kíváncsiakat adnak a tehetséges fiataloknak — ha elhagyjuk, amit halkan róluk. Mi viszont még mindig túlságosan sok tehetséges fiatalembert hagyunk elhullani.”

Ezután a lap az alábbi áttekintést adja az egyes tudományágak helyzetéről a Szovjetunióban:

**MATEMATIKA:** „Ez olyan terület, ahol az oroszok valóban kiválóak — mondja dr. F. J. Weyl, a haditengerészeti kutatóhivatal fő matematikusa. — Az orosz matematikusok ritka módon helyes arányt tartanak az elmélet és az alkalmazott matematika között. Hajlandó volnék arra fogadni, hogy az orosz tudósok jóval több matematikát tanulnak, mint bárki az Egyesült Államokban.

Azt hiszem van olyan terület, ahol jobbak vagyunk. De igen nyugtalanító az, hogy egy területen ők a jobbak. Ez pedig az a terület a matematikának, amelyet a hidro-

dinamika, az aerodinamika, a szerkezetek rugalmas és plasztikus deformációja terén használnak. Ez pedig nagyon fontos a katonai alkalmazás szempontjából. Amíg mi nagyon drága szélcsatornákat építünk, hogy kipróbáljunk egy újajta repülőgépszárnyat, lehet, hogy ők sokkal olcsóbban tudják megadni a választ matematikai számításokkal.”

**FIZIKA:** A fizika évek óta aránylag nagy részét vonzotta magához a legjobb szovjet tudósoknak, és ezek nagy eredményeket értek el.

A szinkrotron — azt a készüléket, amely megsokszorozza az atomrömbölő berendezések erejét — egy V. Veksler nevű orosz kidolgozta, néhány hónappal azután, hogy Edvin McMillan professzor a kaliforniai egyetemen azt feltalálta. Az oroszok legalább két területen megelőzik az egész világot: az egyik a láncreakció elmélete, a másik a transzistorok (kristályegyenirányító és erősítő) — ezek az apró kis szerkezetek alighanem forradalmasítani fogják az elektronikát, mert feleslegessé teszik a vákuum csövet. Az elektromos robotok (gépember, vagyis sokféle bonyolult munkát elvégző gép. — A ford.), köztük a számológépekben végzett munkájuk is elsődleges. Az első olyan gépet, amellyel a hőmérséklet rendkívül alacsony hőmérsékleten cseppfolyósítani lehet, egy orosz találta fel. Az oroszok azóta is gyorsan haladnak előre a rendkívül alacsony hőmérsékleten folyó kísérletekkel.

**VEGYÉSZET:** Elméleti síkon az orosz vegyészet mindig jó volt. Dmitrij Mengyelejev még 1869-ben felállította azt a szakaszos táblázatot, amely megalkototta a vegyi elemek kapcsolatait és ezzel lehetővé tette újabb elemek felfedezését.

**AZ ÉG ÉS A CSILLAGOK:** Az asztrológia terén az oroszok mindkét irányban

teljesen fenntartják a kapcsolatot a világ többi részével. Az orosz csillagászok részt vettek egy nemzetközi értekezleten, amelyet tavaly tartottak Rómában és készen állnak folytatni a kapcsolatokat a nyugatiakkal. Bár mely csillagász kaphat, ha akar, orosz csillagászati térképet.

Ami az időjárásról illeti, Ivan R. Tannehill, az Egyesült Államok meteorológiai hivatala időjárás-jelölésének feje ezeket mondja: „Nagyon sok meteorológiai állomásuk van és sokkal többet költünk rájuk, mint mi — egy főre számítva valószínűleg két és fél-háromszor annyit. Jobban hangsúlyozzuk a hidrologia és hasonló fontosságát. A rádiószondázás technikáját (leggyakrabban küldenek fel műszereket nagyon magasra és a műszerek jelzéseit rádióval érkeznek vissza a földre) uttoroként már 1930-ban alkalmazták. Hosszu időre előre szóló jósáásokat is dolgoznak ki és ebben körülből ugyanolyan jók, mint mi.”

Különösen a sarkvidékeken első világháború óta az orosz meteorológusok. Norman J. Wilimovsky, a stanfordi egyetem természettudományi múzeumának tagja azt mondja, hogy a Szovjetunió északi partvidékén legalább 60 megfigyelőállomásból álló láncolat húzódik. Az Egyesült Államoknak csak egy ehhez hasonlóított laboratóriuma van Alaszkán, Point Barrowban. „Az oroszok megpróbálják megjósolni, hogy mikor török meg a sarki jég és nyílnak meg az északitengeri utak. Ezt úgy teszik, hogy gyűjtik az apró tengeri növényeket és állatokat. Ezeknek a példányoknak mennyisége és típusa mutatja, hogy hány nap vagy hónap telt el azóta, amióta a jég távoli helyeken megtört és a megfigyelőállomásokig uszott. Ennek alapján készítenek azután jósálatokat a várható jégterületekről. Az amerikai légierő radarmegfigyelői meg tudják állapítani, hogy egyes helyeken meg-

hasadt a jég, de nem tudják kimutatni, hogy ez milyen régen történt.”

A cikk ezután utal a szovjet tudomány-nak a biológia terén elért gyakorlati eredményeire is.

Befejezésül a lap az alábbi összefoglalót adja:

„Hogyan értékelik az oroszokat a tudomány fő ágai?”

**Matematika:** Egészen kiválóak, különösen az aerodinamika, a hidrodinamika és az anyagok és szerkezetek deformációja szempontjából alkalmazott matematika terén.

**Fizika:** Nagyon jók, hangsúlyozza az atomenergia, a láncreakciók (beleértve az atomrömbölést és fűzést is), a számológépek, robotgépek, transzistorok gyártásán és a rendkívül alacsony hőmérsékletek alkalmazásán.

**Vegyészet:** Nagyon jók az elméleti kutatás és a nehéziparral kapcsolatos vegyi anyagok gyártása terén. Még mindig el vannak maradva a vitaminok, hormonok, a koron és más finom vegyipari cikkek gyártásában.

**Asztrológia:** Jók. Látszólag baráti módon kísérik felfedezéseiket és eszméiket a nyugatiakkal.

**Bányászat-kohászat:** Nagyon jók. Megvannak az ércéik és értékek azok megtalálásához és kiaknázásához. Szakértők a vörösréz ötvözetek terén, kevésbé ügyesek a rozsdamentes acél gyártásában.

**Meteorológia:** Nagyon jók. Bökezűen küldik rá a pénzt, időjárásjelentéseiket rádióval közvetítik az egész világnak és pontosan jósolnak. Különösen erősek a sarkvidéken.

S hogy miért közli mindezt a „Newsweek”, arra magyarázatot ad a cikk végén közölt alábbi nyilatkozat: „Egy kiváló amerikai fizikus — írja a lap — így panaszkodik: „Tudjuk, hogy az oroszok sok jó dolgot csinálnak és meg is kaphatjuk a lapjaikat. De nem vesszük igénybe ezt a forrást. Ha valaha majd harcolnunk kell velük, alaposan meg fogjuk banni, hogy nem törődünk annak a megállapításával, hogy mivel foglalkoztak.”